

Date: .....

تاریخ: .....

**Bid Invitation No: 1400-1015**

دعوت به مناقصه شماره ۱۴۰۰-۱۰۱۵

**Subject:** Procurement of 180.000 MT±10% , Metallurgical Grade Calcined Alumina (AL2O3)

**موضوع:** خرید ۱۸۰۰۰۰ تن پودر آلومینا کلسینه شده با گرید متالوژی (AL2O3)

**Iranian Aluminum Company (IRALCO)** hereby solicits your bid for supply of following goods based on below terms and conditions:

شرکت آلومینیوم ایران (ایرالکو) بدینوسیله در خصوص تامین کالای ذیل براساس شرایط و ضوابط ذیل دعوت به شرکت در مناقصه می نماید.

**Description of goods:** Procurement of 180.000 MT±10% Sandy Type, Metallurgical Grade Calcined Alumina (Sandy Type) (AL2O3)

**شرح کالا:** خرید ۱۸۰۰۰۰ تن پودر آلومینا کلسینه شده با گرید متالوژی (AL2O3)

(Specification Annex II)

(مشخصات پیوست ۲)

**Iralco has the right to increase or decrease the final quantity of cargo without any changes in the unit price or other terms and conditions.**

**ایرالکو حق افزایش یا کاهش مقدار تناژ نهایی قرارداد را بدون هیچ گونه تغییر در قیمت مطابق با سایر شرایط اخذ شده را دارد.**

**Validity:** all offers should valid for 45 Days

**اعتبار:** همه پیشنهادات بایستی برای ۴۵ روز معتبر باشند.

- All suppliers should mention validity of their offers.

- همه تامین کنندگان بایستی اعتبار پیشنهاد خود را ذکر نمایند.

**Deadline:** Your offer should reach to Secretariat of the Trading Commission Address maximum before **23 February 2022** in sealed Envelopes.

**مهلت:** پیشنهاد شما بایستی حداکثر تا قبل از **۲۳ فوریه ۲۰۲۲** در پاکتهای مهر و موم شده تحویل دبیرخانه کمیسیون معاملات شوند.

If participants are not able to send envelop on the base of above mentioned tender's documents, they can send them through email to secretariat of the Trading Commission to email address.

چنانچه شرکت کنندگان امکان ارسال پاکت طبق اسناد مناقصه مذکور را نداشته باشند امکان اخذ پیشنهاد توسط ایمیل به آدرس ایمیل دبیرخانه کمیسیون معاملات به شرح ذیل میسر میباشد.

TO: [tenders@iralco.ir](mailto:tenders@iralco.ir)

TO: [tenders@iralco.ir](mailto:tenders@iralco.ir)

Note: Received emails should be based on terms and condition of tender document and required supporting document should send in two separated envelopes (A,B)

نکته: ایمیل های دریافتی می بایست مطابق کلیه شرایط و دستورالعمل های مناقصه باشد و مستندات طبق شرح مندرج پاکت A, B در دو فایل مجزا ارسال گردد.

**(Received offers after deadline will not consider)**

**(به پیشنهادات ارسالی بعد از مهلت اعلام شده ترتیب اثر داده نخواهد شد)**

**Modification and Withdrawal of offer:**

The participants may withdraw its offer after submission, provided that written notice of the withdrawal is received by IRALCO prior to the deadline for submission. No offer may be modified After passing of the Deadline for Submission of offers. No offer May Be withdrawn in the interval between the Deadline for Submission of offers and the expiration of the period of offer validity.

**Envelope requirement:** *envelops A,B should be sealed and put in one envelope and all sealed envelopes should be addressed by below information:*

- A. Name of Supplier
- B. Number of Tender,
- C. Stamp of Company ,
- D. Name of representative and phone No.
- E. Specify Envelop A and B

**(Received envelopes which is not put in one envelope and do not address correctly would not consider and Iralco will assume no responsibility for the offers misplacement or premature opening)**

**Other conditions**

- 1- To enable for submitting a bid, please find enclosed:

- Annex I.
- Annex II.
- Annex III
- Annex IV

- 1- Interested bidders may obtain further information by sending email to email address

To: [Rostampour@iralco.ir](mailto:Rostampour@iralco.ir)  
 CC: [S.y.salehi@iralco.ir](mailto:S.y.salehi@iralco.ir)

In charge person for current tender:  
 Mr. Rostampour

**تغییر و لغو پیشنهاد:**

شرکت کننده می تواند پیشنهاد خود را پس از ارائه لغو نماید، مشروط بر اینکه اطلاعیه ای کتبی مربوط به لغو آن قبل از آخرین مهلت ارائه پیشنهاد به ایرالکو اعلام نماید. هیچ پیشنهادی را نمی توان در فاصله زمانی بعد از مهلت اعلام شده ارائه پیشنهاد و انقضای مدت اعتبار پیشنهاد لغو کرد.

**ملزومات پاکت:** کلیه پاکت A,B میبایست در یک پاکت مهر موم شده تحویل گردد و اطلاعات ذیل می بایست بروی کلیه پاکتهای مهر و موم شده ذکر گردد:

- الف) نام تامین کننده
- ب) شماره مناقصه
- س) مهر شرکت
- د) نام نماینده شرکت و شماره تلفن
- ای) مشخص کردن پاکت A and B

**(به پاکتهای ارسالی که در یک پاکت قرارنگرفته باشد و اطلاعات مورد درخواست فوق در آن ذکر نشده باشد ترتیب اثر داده نخواهد شد و ایرالکو هیچ مسئولیتی در قبال گم شدن یا باز شدن پاکت پیش از موعد مقرر نخواهد داشت)**

**شرایط دیگر:**

- ۱- جهت ارسال و تحویل مناقصه، به پیوستها مراجعه فرمایید.

- پیوست ۱
- پیوست ۲
- پیوست ۳
- پیوست ۴

- ۲-علاقه مندان شرکت در مناقصه جهت کسب اطلاعات بیشتر سوالات خود را به آدرس ایمیل ذیل ارسال نمایند:

To: [Rostampour@iralco.ir](mailto:Rostampour@iralco.ir)  
 CC: [S.y.salehi@iralco.ir](mailto:S.y.salehi@iralco.ir)

مسئول مربوطه برای مناقصه مذکور: آقای رستم پور

-Envelop included Tender document should submit to below address before deadline

**Address:** PO Box 31 , opposite Bahonar Park ,Natural Resources Boulevard, Arak- Iran

**Postal code:** 3818998116

**Name of office:** Secretariat of the Trading Commission, Iranian Aluminum Company.

Tel: +98 86 32162014

+98 86 32162181

**Attention:** Mr. Omidi - Mr. Nabiuni

**Address 2:**

NO.49, Mollasadra Ave., Vanak Square, Tehran- Iran,

**Postal code:** 1991614581

**Name of office:** Managing Director Office, Iranian Aluminum Company.

Fax: +98 21 88049028

Tel: +98 21 88049024

**Attention:** Mr. Vesali

پاکت های حاوی اسناد مناقصه بایستی قبل از مهلت اعلام شده به آدرس ذیل ارسال نمایند.

**آدرس:** ایران - اراک ، بلوار منابع طبیعی روبروی پارک باهنر صندوق پستی ۳۱

**کد پستی:** ۳۸۱۸۹۹۸۱۱۶

**نام واحد:** دبیر خانه کمیسیون معاملات ، شرکت آلومینیوم ایران

**تلفن:** +۹۸ ۸۶-۳۲۱۶۲۰۱۴

+۹۸ ۸۶-۳۲۱۶۲۱۸۱

**تحویل گیرنده:** آقای امید - آقای نبیونی

**آدرس ۲:**

**میدان ونک - خیابان ملاصدرا پلاک ۴۹**

**تهران - ایران**

**کد پستی:** ۱۹۹۱۶۱۴۵۸۱

**نام واحد:** دفتر مدیرعامل - شرکت آلومینیوم ایران

**دورنگار:** +۹۸۲۱۸۸۰۴۹۰۲۴

**تلفن:** +۹۸۲۱۸۸۰۴۹۰۲۴

**تحویل گیرنده:** آقای وصالی

**ANNEX I. (Tender information)**

پیوست ۱ (اطلاعات مناقصه)

**SPECIFICATION: ANNEXII.**

مشخصات فنی کالا : پیوست شماره ۲

**Packing:** Bulk (Iralco won't accept any other packing methods)

بسته بندی: فله (بسته بندی غیر از فله مورد تأیید شرکت ایرالکو نمی باشد)

'Note: Alumina in bag is not acceptable

"نکته: پودر آلومینا در کیسه مورد قبول نمی باشد.

**Delivery terms:** Six Parts to BIK (Bandar Imam Khomeini)

**شرایط تحویل:** در شش پارت به بندر امام خمینی برسد.

- First shipment with quantity of 30000 MT  $\pm 10\%$  shall be shipped April 2022.
- Second shipment with quantity of 30000 MT  $\pm 10\%$  shall be shipped May 2022.
- Third shipment with quantity of 30000 MT  $\pm 10\%$  shall be shipped June 2022.
- Fourth shipment with quantity of 30000 MT  $\pm 10\%$  shall be shipped July 2022.
- Fifth shipment with quantity of 30000 MT  $\pm 10\%$  shall be shipped August 2022.
- Sixth shipment with quantity of 30000 MT  $\pm 10\%$  shall be shipped September 2022.

پارت اول به تناژ  $30000 \pm 10\%$  تن بایستی آپریل ۲۰۲۲ حمل گردد،

پارت دوم به تناژ  $30000 \pm 10\%$  تن بایستی می ۲۰۲۲ حمل گردد.

پارت سوم به تناژ  $30000 \pm 10\%$  تن بایستی ژوئن ۲۰۲۲ حمل گردد.

پارت چهارم به تناژ  $30000 \pm 10\%$  تن بایستی جولای ۲۰۲۲ حمل گردد.

پارت پنجم به تناژ  $30000 \pm 10\%$  تن بایستی آگوست ۲۰۲۲ حمل گردد.

پارت ششم به تناژ  $30000 \pm 10\%$  تن بایستی سپتامبر ۲۰۲۲ حمل گردد.

Shipment schedule can be adjusted based on Iralco decision.

برنامه بارگیری قابلیت تغییر بر اساس تصمیم ایرالکو را دارد.

**Shipment terms:** CFR Bandar Imam Khomeini

**شرایط حمل:** CFR بندر امام خمینی

**Payment:****پرداخت:****(Payment will be accepted based on below items)****(پرداخت به یکی از دو روش ذیل صورت می پذیرد)**

- 1- 100% value of cargo 10 working days after receiving whole sets of original shipping document under the Name of Iran Aluminum Company through Swap with Sows P1020 ready for Export.

۱- ۱۰۰٪ ارزش کالا ۱۰ روز کاری پس از دریافت اصل اسناد حمل به نام شرکت آلومینیوم ایران و رسیدن کشتی به بندر ایران از طریق تهاتر شمش صادراتی ( ۱۰۲۰پی) آماده صادرات صورت می پذیرد

\*Terms of delivery is FCA EX-WORK or FOB BANDAR ABBAS

\*شرایط تحویل درب کارخانه اراک یا فوب بندر عباس می باشد

**Note 1:** Premium of Aluminum Sows will be agreed mutually.

**نکته ۱:** پرمیوم نهایی شمش آلومینیوم براساس توافق طرفین صورت خواهد پذیرفت.

- 2- 100% Value of Cargo 10 working days after receiving whole sets of original shipping document under the name of Iran Aluminum Company through cash or TT according to the agreement.

۲- ۱۰۰٪ ارزش کالا ۱۰ روز کاری پس از دریافت اصل اسناد حمل به نام شرکت آلومینیوم ایران و رسیدن کشتی به بندر ایران از طریق پرداخت نقدی یا TT طبق توافق صورت می پذیرد.

**Note2:** Finalizing methods of payment is on "Iralco option".

**نکته ۲:** روش نهایی کردن پرداختها در "اختیار ابرالکو" می باشد.

**Note3:** Iralco would not consider received proposal which required advance payment.

**نکته ۳:** شرکت ابرالکو پیشنهادهای اخذ شده براساس نحوه پرداخت پیش پرداخت را بررسی نخواهد کرد و رد خواهد شد.

**Note4:** Sows Specification: Annex III

**نکته ۴:** مشخصات شمش آلومینیوم : پیوست ۳

**Currency:** The offered currency is USD

**ارز:** ارز پیشنهادی دلار ایالات متحده آمریکا خواهد بود.

**Incoterms:** The 2020 edition of the standard trade definition published by the international Chamber of Commerce

**اینکوترمز:** تعریف استاندارد تجارت براساس اینکوترمز تألیف ۲۰۲۰ منتشر شده توسط اتاق بین المللی بازرگانی مبنا قرار خواهد گرفت

**Inspection:** Before shipment in origin port, weight, Packing and quality of cargo as per the required specs in tender document which the seller should pay on his own account and should be inspected by SGS Inspection Company (or International Inspection Company Confirmed by Iran Standard).

**بازرسی:** قبل از بارگیری در بندر مبدا، وزن، بسته بندی و کیفیت محموله فروشنده طبق کل مشخصات خواسته شده در اسناد مناقصه که فروشنده به هزینه خود می بایست توسط شرکت بازرسی اس جی اس ( یا شرکت بازرسی بین المللی مورد تایید استاندارد ایران) بازرسی شود.

It's necessary to mention that whole of details of spec. of cargo (as attached), before sailing of cargo, and should be send to Iralco as purchaser.

لازم به ذکر است که تمام جزئیات مشخصات کالا (به پیوست) ، قبل از حمل کالا ، باید به شرکت ایرالکو ارسال گردد.

**Performance Guarantee:** Seller should provide guarantee which is approved by Iralco and equal to 300,000 USD during 10 days as Performance Guarantee in case of winning in tender under the name of Iran Aluminum company.

Failure to provide a performance guarantee, the contract will not be concluded.

**ضمانت حسن انجام کار:** فروشنده بایستی ضمانت مورد تایید ایرالکو به ارزش ۳۰۰,۰۰۰ دلار را در صورت برنده شدن در مناقصه بعنوان ضمانت حسن انجام کار به شرکت آلومینیوم ایران ظرف مدت ۱۰ روز ارائه نماید.  
در صورت عدم ارائه ضمانت حُسن انجام تعهدات قرارداد منعقد نخواهد شد.

-If the seller provides Iranian Performance Guarantee plus cheque in Rial the exchange rate for converting USD to Rials is based on 120% Sanarate website (www.sanarate.ir) according to free market rate.

-در صورتیکه فروشنده قصد ارایه چک و ضمانت بانکی ایرانی به ریال را داشته باشد نرخ تبدیل ارز بر اساس ۱۲۰٪ نرخ بازار آزاد در سامانه سنا (میانگین موزون اسکناس) نهایی می گردد.

-If the seller request (for submitting guarantee in cash abroad of Iran) the buyer will nominate its exchange office in Turkey, Dubai or any other countries based on mutual agreement.

-در صورت درخواست فروشنده (برای ارائه ضمانت نقدی در خارج از ایران) خریدار صرافی خود را در ترکیه ، دوبی یا هر کشور دیگر بر اساس توافق مشترک معرفی می کند.

-Guarantee will be forfeited if the seller cannot fulfill its commitments including delivery time. Quantity of contract, quality of cargo and etc.

-ضمانت حسن انجام کار در صورتیکه خریدار تعهدات قراردادی خود شامل زمان حمل، تناژ، کیفیت و غیره را تکمیل ننماید ضیط خواهد شد.

-Guarantees will be released after completing of discharging of the total quantity of cargo in destination port and receiving confirmation of quality and quantity of cargo and submitting whole sets of original shipping document.

-ضمانت های اخذ شده پس از تکمیل تخلیه کشتی در بندر مقصد و اخذ تایید کیفیت و ارایه اصل اسناد حمل آزاد خواهد شد.

**Envelop Requirement:**

**Envelope "A":**

**Evaluation of company"**

*If required document (Envelop A) could not fulfill Iralco's requirement (based on below Instruction) then Envelope "B" will not open accordingly.*

**1. Copy of Company's registration documents into English/Persian**

-If the Company's registration documents are not in English, Iran Aluminum Company is authorized will not to open envelope B.

**2. Statute and official newspaper (Rozone Rasmi/Official Gazette) of the company in English/Persian.**

**3. The authorized Company person information:**

- Name and Surname.
- Tel. No.
- Signatories (authorized) ID card NO.
- Tel. Fax No. of your company.
- Authorized signatories
- Company/ plant address and Sub-branch (if there is).
- Iran office address (if you have any branch in Iran or any representative please introduce)

**4. The announced related documents indicating that company is private or governmental**

**5. The announced document indicating that company is trader or producer**

**6. Sending latest audited financial statements.**

**7. Your resume about your trade in Iran and all over the world as well as your company background in Aluminum Industry including supporting document such as scanned copy of BL, contract and so on.**

ملزومات پاکت ها :

**پاکت "A":**

**"ارزیابی شرکت:**

اگر اسناد مورد درخواست (پاکت A) به صورت کامل از سوی تامین کنندگان ارائه نگردد بنابراین پاکت "B" به ترتیب باز نمی شود.

۱. کپی مدارک و مستندات معتبر ثبت شرکت به انگلیسی /فارسی

- چنانچه مدارک ثبت شرکت به زبان انگلیسی ارائه نشود شرکت آلومینیوم ایران مجاز است پاکت B را باز نکند.

۲. اساسنامه و روزنامه رسمی شرکت به انگلیسی/فارسی

۳. اطلاعات شخص مجاز شرکت

- نام و نام خانوادگی

- شماره تلفن

- شماره کد ملی صاحبان امضا (مجاز)

- شماره تلفن و فکس شرکت

-صاحبان امضا مجاز شرکت

- شرکت /کارخانه و زیر مجموعه (در صورت وجود)

- آدرس شرکت ایران (چنانچه دارای شعبه و یا نماینده در ایران می باشید لطفا اعلام نمایید)

۴. مدارک اعلامی مربوطه شرکت دال بر اینکه شرکت خصوصی یا دولتی می باشد.

۵. مدارک اعلامی مربوطه شرکت دال بر اینکه آیا شرکت تجاریست و یا تولیدی.

۶. ارسال آخرین صورتحساب مالی حسابرسی شده شرکت.

۷. رزومه کاری در خصوص تجارت در ایران و سراسر جهان بعلاوه سابقه شرکت کننده در صنعت آلومینیوم همراه با مدارک تکمیلی مانند تصویر بارنامه بار حمل شده و قراردادهای منعقد شده و غیره.

8. Complete Specification of Supplier which should be stamped and signed by authorized person according company registration document.

**Important Note 6:** All participants should specify their business background in “**Aluminum Industry**” or other Steel Industries ,Oil and Gas in “**Iran**” or other part of the **world** for the same cargo or other raw material during previous years in table Including supporting document ( BL, contract ,consent letter Scan, (if there are various contracts please list contracts which are related to two years ago or at least 5 of them)

- *The name of Cargo which has been supplied*
- *Name of Buyer:*
- *Quantity of contract*
- *Contract date*
- *Status of contract (finish /on the process)*

**Iralco is permitted to validate all above information.**

**Note7:** all above items should be written in company letterhead and be signed by authorized person and supporting document should be annexed to the letter.

۸. آنالیز کامل کالا توسط فرد مجاز مهر و امضا شده باشد.

**نکته مهم ۶:** همه شرکت کنندگان می بایست سابقه تجارت خود را در “**صنعت آلومینیوم**” یا سایر صنایع فولادی یا نفت و گاز در “**دنیا**” و “**ایران**” برای محموله مشابه یا سایر مواد اولیه طی سال های گذشته بصورت فهرست وار با ارائه مستندات (تصویر بارنامه ، قرارداد، رضایتنامه ها و ...) در جدول مشخص نمایند: (در صورت وجود چندین قرارداد لطفا قراردادهای مرتبط به ۲ سال قبل یا حداقل ۵ تا از آنها را قید نمایند)

-نام کالایی که تامین شده است

-نام خریدار

-مقدار قرارداد

-تاریخ قرارداد

-وضعیت قرارداد (انجام شده و یا در حال اجرا)

**ایرالکو مجاز است تا همه اطلاعات فوق را ارزیابی نماید.**

**نکته ۷:** همه موارد فوق بایستی در سربرگ شرکت نوشته شده و توسط فرد مجاز شرکت امضا و مدارک تاییدیه می بایست ضمیمه نامه شوند.



**Evaluation of supplier (Envelop A):**

Grade A: 80-100 score

Grade B: 60-80 score

Grade C: 40-60 score

Grade D: 40 &lt; score

According the approximate value of 180.000

MT±10%, Metallurgical Grade Calcined Alumina

(AL<sub>2</sub>O<sub>3</sub>), Suppliers who meet the qualificationcriteria and obtain **minimum 40 score** will be

included in the solicitation process and permission in opening envelopes B.

Suppliers who option 40-60 may open envelopes B according Iralco Committee decision based on Resume background.

Those suppliers who less than 40 score will not be included in the solicitation process and then Envelope "B" will not open.

**Note:** *If a participants have good business background in supplying raw materials in Iralco during two years ago (More than 2 contracts) and has fulfilled its commitment then Iralco has right to approve their evaluation envelope (envelop A) and open envelop B accordingly*

-Tender document (bid invitation) all pages should be signed and stamp.

-Contract draft all pages should be signed and stamp.

**ارزیابی از تأمین کنندگان (پاکت A):**

رتبه A: ۸۰-۱۰۰ امتیاز

رتبه B: ۶۰-۸۰ امتیاز

رتبه C: ۴۰-۶۰ امتیاز

رتبه D: کمتر از ۴۰ امتیاز

با توجه به ارزش تقریبی ۱۸۰۰۰۰ تن پودر آلومینا کلسینه شده با گرید متالورژی (AL<sub>2</sub>O<sub>3</sub>) ، تأمین کنندگان که واجد معیارهای صلاحیت باشند و دست کم امتیاز ۴۰ را به دست آورند، در فرایند درخواست جای خواهند داشت و از اجازه باز کردن پاکت B برخوردار خواهند بود.

تأمین کنندگان که گزینه ۴۰-۶۰ را به دست آورند ممکن است براساس تصمیم کمیته ایرالکو مطابق سوابق ارائه شده پاکت B را باز کنند. آن دسته از تأمین کنندگان که امتیاز کمتر از ۴۰ را به دست آورند در فرایند درخواست جای نخواهند داشت و بنابراین پاکت "B" باز نمی شود.

**نکته:** شرکت کنندگانی که طی دو سال پیش سابقه همکاری با شرکت ایرالکو در بخش تأمین مواد اولیه را داشته باشند (بیش از ۲ قرارداد) و به تعهدات خود عمل کرده باشند، ایرالکو حق دارد پاکت ارزیابی (پاکت A) را تأیید و متعاقباً پاکت B را باز نماید.

-اسناد مناقصه (دعوت به مناقصه) تمام صفحه ها بایستی مهر و امضاء نمایند.

- درفت قرارداد تمام صفحه ها بایستی مهر و امضاء نمایند.

Row	Bid Qualification Criteria	Score	امتیاز	معیارهای صلاحیت برای ارائه پیشنهاد	ردیف
1	The valid documents and resume of company including Official Gazette activity permission (producer, service, commercial) activity period, Quality management, standard, technical, environmental certificates....	10	۱۰	ارائه رزومه و مدارک معتبر شرکت از جمله اساسنامه، مجوز فعالیت (تولیدی، خدماتی، بازرگانی) مدت فعالیت، گواهینامه های کیفی، مدیریتی، استانداردی، فنی، زیست محیطی و....	۱
2	Financial capability and statement and investment as (balance sheet, profit and loss statement) biennial	20	۲۰	ارائه گزارش وضعیت مالی شرکت، توانمندیهای مالی و سرمایه ای، صورتحساب مالی شامل (ترازنامه، صورت سود و زیان) طی دو سال گذشته	۲
3	Presenting cooperation background in sales , commercial transaction as per tender or similar products or other cases related to aluminum (by representing a list ,contracts and documents copy during the last two years with the name of the company contracting party ,amount ,contract subject ,date ,quantity ,duration , <b>In Iran 15 Scores</b> <b>other part of the world 25 Scores</b>	25	۲۵	ارائه سابقه فروش و معاملات تجاری موضوع مناقصه با محصولات مشابه یا سایر موارد در صنعت آلومینیوم (در قالب ارائه لیست و کپی قراردادها و مستندات طی ۲ سال گذشته با ذکر نام شرکت طرف قرارداد، مبلغ ،موضوع قرارداد، تاریخ ،مقدار، مدت) <b>در ایران: ۱۵ امتیاز</b> <b>در دنیا: ۰-۲۵ امتیاز</b>	۳
4	Presenting cooperation background in sales, commercial transaction in other products and industries Iran industries(steel, petrochemical and...) in a form (by representing a list and contracts and documents copy during the last two years with the name of the company contracting party ,amount ,contract subject ,date ,quantity ,duration , <b>In Iran 10 Scores</b> <b>other part of the world 15 Scores</b>	15	۱۵	ارائه سابقه فروش و معاملات تجاری سایر محصولات در سایر صنایع فولاد و یا صنعت نفت و گاز و انرژی (در قالب ارائه لیست و کپی قراردادها و مستندات طی ۲ سال گذشته با ذکر نام شرکت طرف قرارداد، مبلغ ،موضوع قرارداد، تاریخ ،مقدار، مدت) <b>در ایران: (۰-۱۰ امتیاز)</b> <b>در دنیا: (۰-۱۵ امتیاز)</b>	۴
5	Cooperation background with IRALCO (by supporting document).	10	۱۰	ارائه سابقه همکاری با شرکت آلومینیوم ایران (با ارائه مستندات)	۵
6	Any documents indicating that the company is producer (production capacity, product list, equip mental and lab capability) <b>Note: This score will be given to those companies which directly are participating in the tender.</b>	15	۱۵	ارائه مدارک و مستندات تولیدی بودن شرکت (ظرفیت تولید، لیست محصولات، توان تجهیزاتی و آزمایشگاهی) نکته: این امتیاز فقط به شرکتهای تولیدی که مستقیماً در مناقصه شرکت کرده اند تخصیص داده می شود	۶
7	Presenting a contentment performance certificates from the previous clients related to quality of the same or similar cargo and participant performance regarding to the delivery time commitment supported by performance evaluation.	5	۵	ارائه گواهی های رضایت از عملکرد صادر شده به وسیله مشتریان پیشین در مورد کیفیت کالاهای موضوع این قرارداد یا کالاهای مشابه و عملکرد شرکت کننده از لحاظ میزان تعهد به زمان تحویل، همراه با ارزیابی عملکرد	۷
<b>Total</b>		<b>100</b>	<b>۱۰۰</b>	<b>مجموع</b>	

**Envelope " B " Price**

**(On supplier letter head)** should be stamped and signed by authorized person according company registration document

**پاکت B : قیمت**

**(با سربرگ تامین کننده)** که بایستی توسط فرد مجاز بر اساس مدارک ثبت شرکت مهر و امضا شده باشد

**Price:**

قیمت:

**1. Pricing Method A:**

۱. نحوه قیمت گذاری الف

Index(FOB Australia, Based on Quotation Period method) +X USD

ایندکس (فوب استرالیا، براساس دوره قیمت گذاری) + X دلار

(Mentioned "X" in USD)

(X بصورت دلار ذکر گردد)

**Quotation period:**

دوره قیمت گذاری:

**With Nalco Source:** Index Price (FOB Australia) the day of tender by Nalco company will be considered. The seller should submit all information of Nalco bid and winner announcement at disposal of the buyer within 2 working days.

با منشأ نالکو: قیمت ایندکس (فوب استرالیا) در روز مناقصه شرکت نالکو در نظر گرفته می شود. فروشنده می بایستی کلیه اطلاعات مزایده نالکو و اعلامیه برنده را ظرف مدت ۲ روز کاری از اعلام برنده در اختیار خریدار قرار دهد.

**Other Countries:** The average Australia index price (FOB Australia) 3 working days before BL, the day of BL, and 3 working days after the BL date will be considered.

**سایر کشورها:** میانگین قیمت ایندکس استرالیا (فوب استرالیا) ۳ روز کاری پیش از بارنامه، روز بارنامه و ۳ روز کاری بعد از تاریخ بارنامه در نظر گرفته خواهد شد.

The seller is bound maximum in 3 working days after issuance of BL, inform the buyer from BL issuance.

فروشنده موظف می باشد حداکثر ۳ روز کاری بعد از صدور بارنامه، خریدار را از تاریخ صدور بارنامه مطلع نماید.

**2. Pricing Method B**

۲. نحوه قیمت گذاری "ب"

X% LME (Based on Quotation Period method)

ضریب ال ام ای براساس دوره قیمت گذاری

**Quotation Period:**

دوره قیمت گذاری:

Quotation period based on cash sales average and aluminum ingot 3 months in the prior month of the shipment will be considered.

دوره قیمت گذاری براساس میانگین قیمت فروش نقدی و سه ماهه شمش آلومینیوم در ماه پیش از حمل در نظر گرفته خواهد شد.

(Mention X)

(ضریب X را اعلام بفرمایید)

**Note:** Iralco has right to make decision about final method of Pricing formulation (A, B) based on its desire.

نکته: ایرالکو مجاز است در خصوص نحوه نهایی سازی قیمت الف و ب تصمیم گیری نماید

LETTER HEAD  
Envelope B

سربرگ  
پاکت B

**Commercial offer**

پیشنهاد بازرگانی

NAME OF CARGO	
QUANTITY	
SHIPMENT SCHEDULE	
Price Method A	Index +X USD
Quotation Period method A	
Price Method B	X% LME
Quotation Period method B	
Payment method	Mentioned <b>acceptance</b> of both method Swap ( <u>Sow</u> ) Or <b>cash</b> <b>without any advance payment</b>
Origin of Cargo	

	نام کالا
	تناژ
	برنامه حمل
X+ ایندکس استرالیا دلار	شیوه قیمت گذاری الف
	دوره قیمت گذاری براساس شیوه الف
ضریبی از ال ام ای	شیوه قیمت گذاری ب
	دوره قیمت گذاری براساس شیوه ب
پذیرش هر دو شیوه تهاتر (شمش) و نقد پیش پرداخت مورد تایید نمی باشد	نحوه پرداخت
	مبدا کالا

**•Payment terms.**(advance payment is not acceptable and any offers based on advanced payment would not consider and will rejected)

**Note8:** in case any company win the tender and refuse to ship cargo on time according Iralco's regulation the concerned supplier(s) if have positive business background with Iralco may be banned to participate in subsequence 3 tenders for the same material or all. And if supplier(s) does not have any positive business background with Iralco then the supplier(s) will be nominated in Iralco Black List and may be banned to participate in all Iralco tender.

**Note 9:** this notice inviting tender does not bind IRALCO to purchase of such goods. Iralco reserves the right to cancel the above tender without assign any reasons and without any intimation to the bidders.

**Note 10:** Iralco is permitted to set Quantity of Contract based on its decision.

**All items mentioned in the tender (14 pages) have been read and accepted**

**Stamped and signed (all pages):**

**شرایط پرداخت.** (پیش پرداخت پذیرفته نمی شود و چنانچه درخواستی براساس پیش پرداخت واصل گردد بررسی نخواهد شد و مردود می باشد)


**نکته ۸:** چنانچه هر شرکت برنده مناقصه شود و از آوردن به موقع محموله امتناع نماید بر اساس قوانین ایرالکو چنانچه تامین کننده دارای سابقه همکاری خوب با شرکت ایرالکو در سنوات گذشته باشد لذا تامین کننده مورد نظر ممکن است از شرکت در ۳ مناقصه بعدی برای مواد مشابه و یا همه موارد محروم گردد. و چنانچه تامین کننده سابقه همکاری با شرکت ایرالکو را نداشته باشد، ممکن است شرکت مذکور در لیست سیاه ایرالکو قرارگیرد و اجازه شرکت در کلیه مناقصه های آتی ایرالکو را نخواهد داشت.

**نکته ۹:** این آگهی دعوت به مناقصه ایرالکو را مکلف به خرید چنین کالایی نمی نماید. ایرالکو این حق را برای خود محفوظ میدارد که مناقصه فوق را بدون هیچگونه دلیلی و بدون هیچگونه محدودیتی برای شرکت کنندگان در مناقصه فسخ نماید.

**نکته ۱۰:** ایرالکو مختار است تناژ قرارداد را بر اساس تصمیماتش تنظیم نماید.

**کلیه موارد ذکر شده در مناقصه (۱۴ صفحه) رؤیت و مورد قبول واقع شده است.**

**مهر و امضاء (تمام صفحات):**

Code : IN-PR-02	<b>INSTRUCTION</b>			
	<b>IRALCO'S Specification Of Raw Materials</b>			
<b>4-1 Alumina (Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>)</b>				
Specification	Typical	Unit	Value	Method
Moisture(0 – 300 °C)	0.4	%	Max	
L.O.I (300 – 1000°C )	1	%	Max	
Repose Angle	32	degree	-	
Alpha-Alumina	7-12	%	Max	
Surface area (B.E.T)	60-90	m <sup>2</sup> /gr		
Apparent Density	0.95-1.1	Kg/dm <sup>3</sup>		
Na <sub>2</sub> O	0.5	%	Max	
CaO	0.04	%	Max	
SiO <sub>2</sub>	0.02	%	Max	
TiO <sub>2</sub>	0.003	%	Max	
Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	0.015	%	Max	
P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	0.001	%	Max	
V <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	0.004	%	Max	
MnO	0.001	%	Max	
ZnO	0.01	%	Max	
Mesh + 100	5	%	Max	
-325 +PAN	6	%	Max	
Mesh -400	0.5	%	Max	
<p><b>Packing :</b> Bulk</p> <p>In The Critical conditions ( -325 + PAN ) Could be 10% Max .</p> <p>With agreed quality control Management.</p>				
Page 3 To 35	Form Code : F-QA-06(0)	Review Date : 20 Sep 2013	(Review No: 14)	

**Annex III**  
**(Sows p1020 analysis)**

آنالیز شیمیایی آلومینیوم و آلیاژهای کارپذیر آن

Alloy	Si	Fe	Cu	Mn	Mg	Cr	Ni	Zn	V	Ti	Other		P.P	ملاحظات
											Each	Total		
خالص صادراتی (P1020)	0.09	0.19	0.01	-	-	-	-	0.02	-	-	-	-	99.72	-